



Deanship of Academic Development
and International Outreach

مكتب الرئاسة / الوارد
٢٩٣١٩٠ / ١٦

عمادة التطوير الأكاديمي
والتواصل الدولي

التاريخ: 2021 / 5 / 4

الرقم: ع ت أ / 19 / 2100 226

Office of the Dean

مكتب العميد

الأستاذ الدكتور سلطان المعاني / نائب الرئيس للشؤون الطلابية والاتصال الخارجي

١

27 MAY 2021 وارد

تحية طيبة وبعد،،،

أرفق لكم طيه نسخه من مذكرة التفاهم بين جامعة العين/ دولة الامارات العربية المتحدة والجامعة الهاشمية
موقعة من قبل الأستاذ الدكتور غالب عوض الرفاعي/ رئيس جامعة العين.

أرجو التكرم بالموافقة ومخاطبة عطوفة الأستاذ الدكتور رئيس الجامعة للسير بإجراءات توقيع المذكرة حسب الأصول.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،،،

د. طارق بن موسى الجامعة الأردنية

عميد التطوير الأكاديمي والتواصل الدولي

الأستاذ الدكتور عدنان أبو صبرة

للتفضل بتوقيع مذكرة التفاهم
المرفقة
مع الاحترام
صهيب

د. (س) / نائب الرئيس للشؤون الطلابية

لجبراء السليمان بعد توقيع مذكرة
التفاهم المرفقة، حسب الأصول

٥١١٠

د. (ع) / عميد التطوير الأكاديمي والاتصال الدولي

لجبراء السليمان حسب الأصول

١٦



مذكرة تفاهم

بين

جامعة العين- دولة الإمارات العربية المتحدة

و

الجامعة الهاشمية- المملكة الأردنية الهاشمية



مذكرة تفاهم

تم إبرام هذه المذكرة بين كل من:

1. السادة جامعة العين، وهي مؤسسة تعليمية في مجال التعليم العالي والبحث العلمي في دولة الإمارات العربية المتحدة، تأسست في عام 2005 كمؤسسة أكاديمية وبحثية شاملة ومستقلة بإمارة أبوظبي وعنوانها: العين- منطقة الجيمي- ص. ب. 64141، ويمثلها في توقيع هذه المذكرة سعادة الأستاذ الدكتور غالب عوض الرفاعي بصفته رئيساً للجامعة. ويشار إليها في هذه المذكرة بـ (الطرف الأول)

2. السادة الجامعة الهاشمية، وهي مؤسسة تعليمية في مجال التعليم العالي والبحث العلمي في المملكة الأردنية الهاشمية، تأسست في عام 1995م وعنوانها: الزرقاء- المملكة الأردنية الهاشمية. ويمثلها في توقيع هذه المذكرة سعادة الأستاذ الدكتور فواز محمد العبد الحق الزبون بصفته رئيساً للجامعة. ويشار إليها في هذه المذكرة بـ (الطرف الثاني)

ويشار إليهما مجتمعين في هذه المذكرة بـ (الطرفين)

وبناء على الرغبة المشتركة بين الطرفين في وضع أطر للتعاون المشترك وفق نظام مؤسسي متقدم وفعال بما يكفل نجاح هذه العلاقة وتطويرها بشكل دائم ومستمر لخدمة مصالح الطرفين وكافة شرائح المجتمع، فقد اتفق الطرفان على بنود المذكرة المحددة بالمواد التالية:



المادة (1)

يعتبر التمهيد السابق جزءاً لا يتجزأ من بنود هذه المذكرة.

المادة (2)

أهداف مذكرة التفاهم

تهدف هذه المذكرة إلى تعزيز التعاون المشترك بين الطرفين في المجالات التالية:

1. التبادل الطلابي على مستويات البكالوريوس والدراسات العليا ضمن معايير محددة؛
2. تبادل أعضاء الهيئة التدريسية؛
3. التعاون في طرح برامج أكاديمية مشتركة/ مزدوجة وبرامج أكاديمية خاصة قصيرة الأجل؛
4. تعزيز الإشراف المشترك لطلبة الدراسات العليا؛
5. البحث العلمي ونشر البحوث والدراسات العلمية المشتركة؛
6. تنظيم برامج تدريبية ومؤتمرات وندوات ومنتديات علمية وأكاديمية مشتركة؛
7. الاستشارات والتدريب والتعليم والتعلم وتطوير المناهج؛
8. تبادل الخبرات في مجالات الإعلام المؤسسي؛
9. برامج التعلم الإلكتروني؛

المادة (3)

استقلالية الطرفين

يحتفظ كل طرف بشخصيته الاعتبارية والقانونية واستقلالته المالية وبحقوق استعمال علاماته وشعاراته في جميع أنشطته دون استعمالها من الطرف الآخر إلا بموافقته خطياً.



المادة (4) حل الخلافات

اتفق الطرفان على حل أي خلافات تنشأ بينهما في وجهات النظر أو حول وسائل تنفيذ بنود هذه المذكرة بالطرق الودية بما يحقق استمرارية التعاون المشترك.

مادة (5) تعديل المذكرة

لا يجوز تعديل هذه المذكرة أو أي بند من بنودها إلا بموافقة الطرفين، ويتم ذلك كتابة ليصبح جزءاً لا يتجزأ من هذه المذكرة، ويسري التعديل من تاريخ اعتماده من قبل الطرفين.

المادة (6) سريان المذكرة

يبدأ العمل بهذه المذكرة اعتباراً من تاريخ توقيعها من الطرفين، وتسري لمدة ثلاث سنوات ميلادية، ويُجدد العمل بها تلقائياً لمدة أو لمدد مماثلة بنفس الشروط والأحكام المعمول بها بالمذكرة، ما لم يعلن أحد الطرفين رغبته بخلاف ذلك.

المادة (7) سرية المعلومات

لا يجوز لأي طرف الإفصاح عن المعلومات التي يتم الحصول عليها بموجب هذه المذكرة إلى الغير بدون الموافقة المسبقة من الطرف الآخر.

المادة (8) المقترحات

للطرفين حق التشاور فيما بينهما بخصوص أي طلب مقترح، أو إجراء التعديل في أي من بنود هذه المذكرة في حال حدوث تغيير أسامي في القوانين والممارسات وأوضاع الطرفين المؤسسية وذلك على نحو يؤثر على نفاذ هذه المذكرة.



المادة (9)

الإجراءات التنفيذية العامة

- (a) يتفق الطرفان على أن تعاونهما في تطوير وتنفيذ أي نشاط، بما في ذلك أي من الأنشطة المذكورة في المادة (1)، يكون خاضعاً لموافقة السلطات المعنية في كل مؤسسة، ووفقاً للقواعد والأنظمة الإجرائية المعمول بها في البلدين.
- (b) يتم تطوير وتنفيذ الأنشطة المنبثقة عن هذه المذكرة بموجب ملاحق خاصة تكون جزءاً لا يتجزأ من المذكرة، يبين فيها المسؤوليات المالية والإدارية للطرفين وفقاً للسياسات المؤسسية المعمول بها لدى الطرفين.
- (c) يقوم الطرفان بتشكيل لجنة عمل مشتركة لتنفيذ وتطوير التعاون بينهما ووضع الأطر والتدابير الإدارية والمالية والفنية اللازمة لتنفيذ أي مشاريع بحثية أو أكاديمية أو عقد أنشطة ثقافية أو اجتماعية أو تدريبية يتفق عليها الطرفان.

مادة (10)

التوقيع والنسخ

حررت هذه المذكرة من نسختين أصليتين، احتفظ كل طرف بنسخة منها للعمل بموجبها.

وقع الطرفان على هذه المذكرة في يوم الثلاثاء الموافق 2021/05/04م كما هو مبين أدناه:

الطرف الثاني

الأستاذ الدكتور فواز محمد العبد الحق الزبون
رئيس الجامعة الهاشمية
المملكة الأردنية الهاشمية

الطرف الأول

الأستاذ الدكتور غالب عوض الرفاعي
رئيس جامعة العين
الإمارات العربية المتحدة

